



Curriculum vitae Europass

Informații personale

Nume / Prenume Enea Dumitru-Sorin
Adresă(e) Str. Ferdinand, nr, 34, bl. CPL, sc. A, ap. 13, 240156, Rimnicu-Vilcea
Telefon(oane) 0744647362
E-mail(uri) aneasfr@yahoo.fr
Naționalitate(-tăți) Romana
Data nașterii 3 septembrie 1976

Experiența profesională

Perioada 1.10.2009 - prezent
Funcția sau postul ocupat Asistent universitar doctor, titular, Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte, Departamentul de Limbi străine aplicate;
Materii predate: 1. Cultivarea limbii române: Ortografie, ortoepie, punctuație; Vocabular; Analiză și producere de text; Media și comunicare.
2. Limbaje de specialitate – Limba franceză

Numele și adresa angajatorului Universitatea din Pitesti, 110040, Pitesti, Str. Targu din Vale, nr.1, Arges, Romania
Perioada 25.02.2008 – 30.09.2009
Funcția sau postul ocupat Asistent universitar, titular, Facultatea de Litere, Catedra de Științe Umaniste

Numele și adresa angajatorului Universitatea din Pitesti, 110040, Pitesti, Str. Targu din Vale, nr.1, Arges, Romania
Perioada 1.10.2006 – 24.02.2008
Funcția sau postul ocupat Preparator universitar, titular, Facultatea de Litere, Catedra de Științe Umaniste

Numele și adresa angajatorului Universitatea din Pitesti, 110040, Pitesti, Str. Targu din Vale, nr.1, Arges, Romania
Perioada 1.09.2005 – 30.09.2006
Funcția sau postul ocupat Profesor titular limba franceză

Numele și adresa angajatorului Colegiul Național „Mircea cel Bătrân”, Str. Carol I, Nr. 41, 240178, Ramnicu-Valcea, Romania
Perioada 1.09. 2004 – 30.08.2005
Funcția sau postul ocupat Profesor titular limba franceză

Numele și adresa angajatorului Grup Școlar „Henri Coandă”, Str. Henri Coandă, nr. 23, 240247, Râmnicu-Vâlcea
Perioada 1.09.2002 – 30.08.2004
Funcția sau postul ocupat Profesor titular limba franceză

Numele și adresa angajatorului Școala cu clasele I - VIII- „ Ferigile” , Com. Costești, Vâlcea

Educație și formare

Perioada	2014, 4 aprilie – Doctor in Filologie, Universitatea „Stefan cel Mare”, Suceava, cu teza „Traduction et traduction de l’oeuvre de Proust en Roumanie”, coordonator stiintific prof. univ. dr. Albumita-Muguras Constantinescu 2010 – 2014 doctorand, domeniul <i>Filologie</i> , Universitatea „Stefan cel Mare”, Suceava, tema de cercetare – Traduction et retraduction de l’oeuvre de Proust en Roumanie, coordonator stiintific prof. univ. dr. Albumita-Muguras Constantinescu		
Principalele materii/competențe profesionale acoperite	Traducere literara. „Traduction et retraduction de l’oeuvre de Proust en Roumanie”		
Numele institutiei de învățământ/formare	Facultatea de Litere si Stiinte ale Comunicarii, Universitatea „Stefan cel Mare” - Suceava		
Perioada	2005 – august, Susținerea examenului de definitivare în învățământul preuniversitar, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, specializarea Limba si literatura franceză ;		
Principalele materii/competențe profesionale acoperite	Limba si literatura franceză		
Numele institutiei de învățământ/formare	Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova		
Perioada	2002-2003 - Studii aprofundate		
Principalele materii/competențe profesionale acoperite	Poetică și poietică		
Numele institutiei de învățământ/formare	Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova		
Perioada	2001 – februarie/iunie – Bursa Erasmus		
Principalele materii/competențe profesionale acoperite	Français Langue Etrangère		
Numele institutiei de învățământ/formare	Universitatea din Rouen, Franța		
Perioada	1998-2002 – Studii universitare de licenta		
Principalele materii/competențe profesionale acoperite	2000 – octombrie/noiembrie – Stage d’immersion linguistique et culturelle – Sevrier, Franța; Limba si literatura romana – Limba si literatura franceza		
Numele institutiei de învățământ/formare	Facultatea de Litere, Universitatea „Stefan cel Mare” - Suceava		
Premii, distincții, decorații	2000 – aprilie - premiul II la concursul de traduceri organizat la Cluj-Napoca de Serviciul Cultural Francez - Bureau du Livre în colaborare cu Universitatea Babeș-Bolyai;		
Membru în asociații științifice și profesionale	Association des chercheurs en linguistique française (ACLIF), Asociația Română a Profesorilor de Franceză (ARPF)		
Limba(i) străină(e) cunoscută(e)			
Autoevaluare	Înțelegere	Vorbire	Scriere

Nivel european (*)		Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
Limba	franceza	C2		C2		C2		C2		C2	
Limba	engleza	B2		B1		B1		B1		B1	

(*) [Nivelul Cadrelui European Comun de Referință Pentru Limbi Străine](#)

Aptitudini și competențe personale

- Abilități de comunicare publică
- Spirit de echipă
- Experiență de reprezentare
- Înclinația spre ajutorul semenilor
- Abilitatea lucrului în echipă
- Gândire flexibilă
- Receptivitate la nou și predispoziție pentru a învăța lucruri noi
- Capacitate de analiză și sinteză
- Reactivitate constructivă în disputa de idei

Competențe și aptitudini organizatorice

- abilități de coordonare
- viteza mare de reacție în situațiile de criză
- experiență în informare și popularizare
- 2008, 2009 - organizarea Cursului festiv pentru absolvenții Facultății de Litere, Filiala Rm. Vâlcea, pentru promoțiile de studenți din anii;
- 2007- 2010 - organizarea sesiunilor de comunicări științifice pentru studenții de la Facultatea de Litere, filiala Rm. Vâlcea;
- 2006 – 2010 - organizarea campaniei de publicitate desfășurată în județul Vâlcea pentru admiterea la Facultatea de Litere, Filiala Rm.Vâlcea;
- 2006 – Profesor organizator și corector la Olimpiada de limba franceză – faza județeană – februarie
- 2005- Profesor organizator la Olimpiada de limbi romanice – faza națională - aprilie;
- 2005- Profesor corector la Olimpiada de limba franceză, faza județeană – februarie;

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

Nivel foarte bun de utilizare a calculatorului - Microsoft Office (Word, PowerPoint), Internet - dobândit în urma unui curs de formare operator calculator în perioada octombrie/noiembrie 2003, cât și a studiului individual.

Anexe :

Anexa 1: Stagii de formare continuă

Anexa 2: Publicații

Anexa 3: Participări la colocvii, simpozioane, congrese

Anexa 4: Conferințe internaționale

Anexa 5: Activitate de cercetare

Anexa 6: Coordonare de activități editoariale oficiale

Anexa 7: Activități didactice

Anexa 1: Stagii de formare continuă

2016 - 1 – 30 iunie – Stagiul de perfecționare în cercetare și formare efectuat la Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris, Franța, în cadrul proiectului Assurance qualité en formation initiale: le parcours éducatif Langues Modernes Appliquées, des aptitudes naturelles aux compétences professionnelles accrues (AQUILMA), cu finanțare AUF;

2016 – 2 -3 februarie – stagiul de formare Traduction assistée par ordinateur. Outils de traduction assistée par ordinateur, la Universitatea din Pitești, animat de Manuela Mihăescu, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, în cadrul proiectului Assurance qualité en formation initiale: le parcours éducatif Langues Modernes Appliquées, des aptitudes naturelles aux compétences professionnelles accrues (AQUILMA), cu finanțare AUF;

2011 – 7 – 11 mai – Participare la: Séminaire de Didactique Universitaire (SDU), cu tema: *Langue et discours*, organizat la Universitatea Ovidius din Constanța de ACLIF, cu susținerea AUF și a Ambasadei Franței;

2010 – 26 august – 1 septembrie – Participare la : Séminaire de Didactique Universitaire (SDU), cu tema: *Construction d'un paradigme*, organizat la Universitatea Ovidius din Constanța de ACLIF, cu susținerea AUF și a Ambasadei Franței;

2010 – mai – Stagiul de formare „Accès à l'information scientifique et technique en français”, organizat de Universitatea din Pitești și AUF.

2004 – septembrie – Stagiul de formare continuă „Enseigner avec la vidéo et les nouvelles technologies”, organizat la Timișoara de Serviciul de Cooperare și de Acțiune Culturală al Ambasadei Franței în România și Ministerul Educației și Cercetării în colaborare cu Inspectoratul Școlar Timiș.

2004- mai – Stagiul de formare continuă „Enseigner avec la littérature pour les enfants”, organizat de Casa Corpului Didactic – Vâlcea în colaborare cu Centrul Cultural Francez din Timișoara;

2003 – octombrie/noiembrie – Curs de formare operator calculator

2003 – martie – Stagiul de formare continuă „L'Evaluation en classe de FLE”, organizat de Casa Corpului Didactic - Vâlcea în colaborare cu Centrul Cultural Francez din Timișoara;

2001 – decembrie – „Stage de didactique du FLE en formation initiale sur les techniques d'animation de classe”, organizat de Centrul Cultural Francez din Iași în colaborare cu Universitatea „Al. Ioan Cuza”;

Anexa 2: Publicații

2a. Volume publicate (autor/coautor)

2010 – Angela Iconaru, Sorin Enea, *Le français juridique et administratif pour l'enseignement à distance*, Editura Universității din Pitești;

2004 - *Imaginar și creație* (traducere - colectiv), Jean Burgos, Editura Univers, București

2b. Prefață volume colective sau individuale

2c. Activitate editorială, colectiv de coordonare editorială

2d. Publicații în reviste/volume de specialitate

2013 - Dumitru-Sorin, Enea, “ Traduction et réception de l'œuvre de Proust dans l'espace roumain”, in *Lucrări volum Conferința Internațională desfășurată în cadrul proiectului “Doctoratul : o carieră atractivă în cercetare ”*, vol. I, Filologie, Casa Cartii de Stiinta, Cluj-Napoca, p. 58 – 68,

2011 – Sorin Enea, “L'Admiral – le dernier des archeotraductosaures, interviewé par l'ETIB”, in *Atelier de traduction*, nr. 15, Editura Universitatii din Suceava, p. 219-224

2011 - Sorin Enea, Clementina Niță, “Les réformes orthographiques et l'ancrage dans le temps des traductions de Proust en roumain”, in *Language and Literature-European Landmarks of Identity / Limba și Literatura-Repere Identitare in Context European*, Editura Universitatii din Pitesti, p. 290-296

2011 - Clementina Niță, Sorin Enea, „General Aspects of NLP in Teaching Languages”, in *Studii și cercetări filologice, seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 10, Editura Universitatii din Pitesti,

2009 – *La traduction littéraire – le cas de Proust en roumain*, Studii și cercetări filologice, seria masteranzi și doctoranzi, nr. 1, Editura Universității din Pitești;

2009 – „Traduction, retraduction, adaptation”, în *Limbă și literatură – repere identitare în context european*, lucrările celei de-a VII-a Conferințe internaționale a Facultății de Litere, Ed. Universității din Pitești;

2007 – „Traducerea ca experienta practica” (recenzie), *Studii și cercetări filologice*, nr. 6, Editura Universitatii din Pitesti;

2007 – „Voix narratives dans *La Colline oubliée* de Mouloud Mammeri” in *Limbă și literatură – repere identitare în context european*; lucrările celei de-a V-a Conferințe internaționale a Facultății de Litere, Ed. Universității din Pitești;

2005 – „La presse écrite et l'enseignement du FLE” in *Franco-maîtrise*, nr. 1, Rm. Vâlcea

2004 – „Jean-Claude Coquet en dialogue avec des traducteurs-apprentis”, *Atelier de traduction*, nr. 1, Ed. Universității din Suceava;

Anexa 3: Participări la colocvii, simpozioane, congrese (internaționale organizate în România, reuniuni de specialitate)

2011 – mai – Conferința „Traduction et francophonie”, lucrarea *Sur le vieillissement des traductions – Proust en roumain*, organizată de Universitatea „Ștefan cel Mare” - Suceava

2009 – „Traduction, retraduction, adaptation”, *Limbă și literatură – repere identitare în context european*, lucrările celei de-a VII-a Conferințe internaționale a Facultății de Litere, Universitatea din Pitesti

2007 – „Voix narratives dans *La Colline oubliée* de Mouloud Mammeri” in *Limbă și literatură – repere identitare în context european*; lucrările celei de-a V-a Conferințe internaționale a Facultății de Litere, Universitatea din Pitești
2003 – iunie – Participare la manifestările culturale și științifice „Rencontres des traducteurs” organizate de Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava;

Anexa 4: Conferințe internaționale

2012 – 9 -10 noiembrie, *Les etudes françaises aujourd'hui*, Novi Sad, Serbia, cu lucrarea „La traduction en roumain du pronom *on* de *Du côté de chez Swann*”

Anexa 5: Activitate de cercetare

- 5a. Director/coordonator de programe de cercetare
- 5b. Membru în echipe de cercetare internaționale și naționale
 - Resources et recherche en didactique universitaire 2012 -2014 (ResReDU)
- La traduction spécialisée: domaine de recherche pour la construction d'un modèle didactique opératoire en contexte pluriculturel. Réf projet: BECO/P1/2011/46115FT103
 - Doctoratul: o cariera atractiva in cercetare. Contract nr. POSDRU/107/1.5/S/77946
- 5c. Membru în comitete științifice internaționale și naționale
- 5d. Membru în comitete de lectură

Anexa 6: Coordonare de activități editoriale oficiale

Anexa 7: Activități didactice

- 7a. Organizarea de activități pedagogice academice
 - 7b. Activități de tutorat/îndrumare
 - 7c. Activități, conferințe prezentate în alte universități
- 2012 – mai – *Traduction et retraduction de Proust en Roumanie*, Universitatea din Goteborg, Suedia
- 7d. Alte responsabilități